

けんさく  
原作:ZUN

まんが  
漫画:あずまあや

# 東方茨歌仙

WILD AND HORNED HERMIT.

第7話

真正的福神

还是一如既往  
的闲啊

闲是好事啊

总比忙得什么也  
干不了好吧

不过这样也  
有点那啥啊……

空——叶

好不容易打扫干净了  
却没一个人来参拜啊

这不就跟白干一样

这个嘛

这状况  
又不是  
两天的事情了……

说起来

我听到这么个  
事情啊

最近村落里  
有个荞麦面店  
生意火爆你知道吗？

呵呵  
好像口碑很好  
的样子呢

我是没去过  
很好吃吗？

看来那家店

有**福神**  
光顾了呢

会生意火爆似乎是  
因为那个缘故

福神？



像大黑神  
那样的吗？

七福神小妖

不是那种  
古老的时代  
就存在的神明

好像是  
实际存在的  
福神哦

好像那个福神  
到那家店里  
去了呢

到处都有  
谣传哦

我怎么觉得  
大黑神也是  
实际存在的呢

那又怎么了？

你想说反正肯定  
又是妖怪在捣鬼  
所以让我去治退吗？

像是座敷童子  
的亚种之米？

你在说什么啊

你刚才  
不是说  
没人来参拜  
闲的很吗？



如果那个福神  
来到这个神社里的话  
不就生意火爆了吗

倒不如说  
干脆作为祭神供奉起来  
那效果就更加了不得吧？

神社不就是  
这样的地方吗？

喔  
喔

福神似乎就在村落里  
到处转悠的样子

抓住那家伙  
**绑架**  
过来的话……

靠近

……  
得想个法子  
请神仙过来啊



你什么时候来的啊

哎呀



我是想如果福神在神社里这就能生意火爆了啊



在说神社没有人来参拜所以没生意可以做的事情啦

没有啥大敌出现的话我这边就没事可做啊



刚刚才来啦

你们在说什么呢？



发现新的敌人  
就用自己的  
武器治退

想办法  
找碴子  
收点保护费

这跟小混混  
没啥区别呢

你平常  
干的事情

嘶——  
吱

嘶——  
吱

说到底  
都是不来这里  
参拜的人  
的错啊

像你这样的  
仙人算好的了  
还来神社看看

所以呢  
我们现在就在说  
关于招呼福神过来  
的事情

福神？

我也还没听得  
太明白啊

啊啊



最近 好像有  
福神在村落里  
徘徊的样子啊

那家伙造访的店家  
全都会生意火爆  
的样子哦

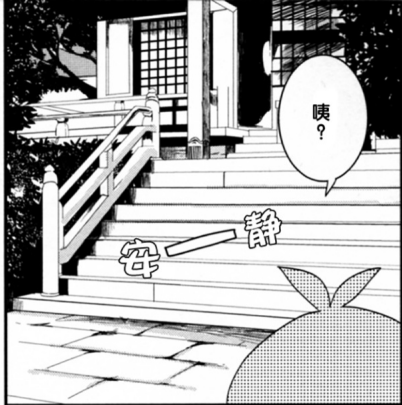


嗯——唔……



第二天

天空万里无云  
我又来玩啦——







这里散发着  
案件的味道啊！

握卷

当々

当！



啊  
原来人在家吗

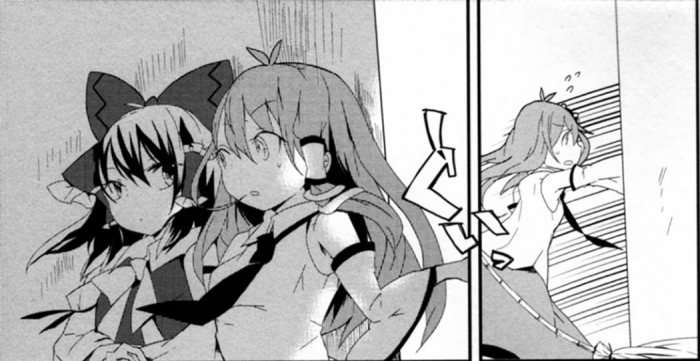
呵呵呵呵



搞什么  
是你啊

好啦

别站在那种地方



所以就搞了个  
那样的陷阱

你刚刚说福神？

就是福神捕捉  
作战啦！

你原来是想  
抓福神的吗？

这社会  
完蛋了……

都到了巫女  
要去抓神仙  
的时代了呢



哈

啊

看你那样子  
是还没出现呢

你那边有  
抓到什么吗？

啊啊  
一清二楚

我去转了一圈  
问了那些自称  
看到过福神的人

坐下







先从结果说起

这次的福神  
其实好像是个人类

翻



人类？

是的

是个从来笑容  
满面但非常  
寡默的人类

在街道上徘徊  
似乎不搭理  
一切他人的问话  
只是四处选择商店



之前我  
也跟你说过

似乎找到喜欢的商店  
就会自己进去  
开始打扫卫生

喜欢的  
商店呢

然后呢  
那个人类所到访的  
商店无一例外都会  
生意火爆的样子

……不过嘛

行动神出鬼没  
连平常住在哪里  
都完全不明

从突然出现  
又突然消失这一点  
来看的话——



唔

是从外面来的  
人类的可能性  
很高是吧

是有什么目的  
前来的呢  
还是遇到鬼隐<sup>迷失</sup>  
进来的呢……



已经不再是人类  
变成神仙了吗

不过等一等  
现在这个时代  
人类还有可能  
再变成神仙吗？

我诶！

我诶！





※福助人偶：一种用于招福折运的人偶

那样的客人来了的话  
会大吃一惊呢

真的就像  
福神一样……

跳

蹿

噢呀  
噢呀

那个——

关于那个人  
我似乎知道  
是谁了啊……

什么！

那个酷似福助  
的人类  
搞不好就是  
仙台四郎吧

要么是  
米〇林的人  
吧

啊  
不是

也许是我搞错了  
也不一定啊

仙台……  
四郎……？

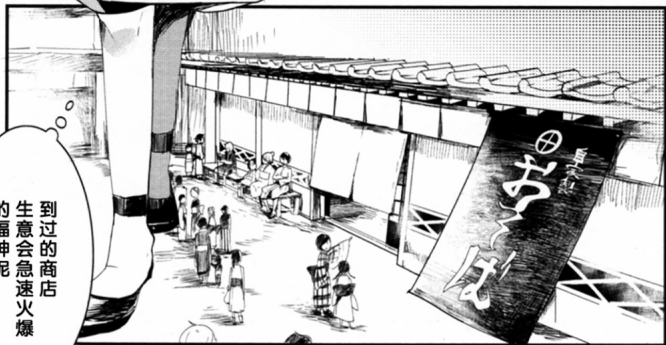
那是谁啊？



熱鬧

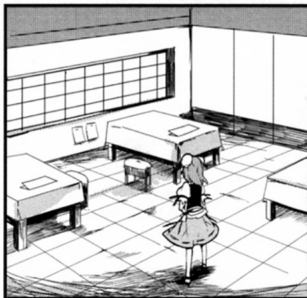
喧

器



到过的商店  
生意会急速火爆  
的福神呢





环境也算是  
中等偏上



哎呀

虽然生意  
不算火爆不过  
味道却不差呢



……  
怎么说我们家里  
都没有福神光顾呢

对面的荞麦面店  
分明味道一般的说  
要说味道  
还是我们家好的说



……  
拿荞麦面  
和团子  
比什么啊



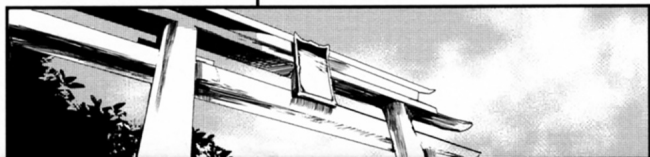
分明是家  
没什么了不起  
的店

就因为福神光顾  
生意就那么火



真是

努力到现在  
感觉自己就跟个白痴  
没啥两样





——  
仙台四郎是啥

你看

就是那个主要在  
东北地区被称为  
福神的人类啊

记得好像  
明治时代  
明台四郎  
多下吧



不认识

跟刚刚魔理沙描述的  
人物形象一模一样



据说基本上  
不会说一句话

只会进  
自己喜欢的商店

而进去过的商店  
之后肯定生意火爆  
的故事



后来商店里就开始  
有了把仙台四郎形象  
的人偶或者图片  
装饰在店里的风习

就像生意兴隆  
的幸运符一样

在外面的世界即所谓  
福台四郎人偶

原名叫芳贺四郎  
小时候因为事故的原因  
患上了智障

虽然不怎么能说话  
但一直都笑嘻嘻的  
也完全没任何心计  
受到很多村落  
的人的爱护

他所到过的商店  
不知为何肯定会  
生意火爆的传说  
是明治时代在仙台  
实际存在过的福神







给  
送你的

我觉得啊

福神应该不是  
为了让商店生意火爆  
才进去的

哎？

喂喂

刚刚我去了一趟村落  
见到福神的真容了

真的吗？

嗯嗯

笑

不过搞不好  
不是你想象中那样的  
福神说不定呢

？

※哇啊(请自行插入音效)



像是一肚子小算盘  
只想着招来福神的

福神从一开始  
就只会去找一定会  
生意兴隆的商店



因为总是嫉妒  
其他商店的生意  
而破坏了自己店内气氛  
的地方福神根本就  
不会光顾的吧



也就是说  
福神只不过是  
帮本来就约定了兴隆的商店  
最后推上一把罢了

哦 哦  
仙台四郎真的是就像  
你说的那样的福神呢

通过装饰上  
仙台四郎的人偶

从而发誓要做到  
会让仙台四郎  
想来光顾的商店

或者是  
做到会让米〇林的人  
想来光顾的商店

也就是

说到底还是看  
店家的努力喽

嚼

吞

那才是  
一切的

根本

我说你啊

努力这不是  
理所当然的吗

结果就是  
这幅现状啊？

就算我这里  
也一直非常  
努力啊

你让我  
再努力可能嘛  
这怎么可能嘛

寻梦到底什么  
时候努力过了啊  
？

什么时候  
努力过了啊  
？

果然还是把那个福神  
给拐骗过来会比较快呢

努力一把

回头我找个仙台四郎  
的人偶给你带过来

记得我们神社应该  
有一个的

灵梦你  
努力的方向  
错了呢

真没办法

看来离这里变成  
福神想要光顾的神社  
还有很长一段路要走呢

Vol.08待续

キャラ☆メルFebriよりREX出張第2回!!

前情提要

仙人・茨华仙

七

大发雷霆

七

你们啊  
就是死性不改……

翻译/asdfghj135 修图/inneilson 译校/香岚 图校/喵喵

本漫画由翻译并提供的漫画爱好者试翻，译与本篇24小时之内删除，并禁止用于任何商业行为。  
如有任何侵权或法律问题，请第一时间与我们联系，我们将不承担任何法律责任。  
如有任何侵权或法律问题，请第一时间与我们联系，我们将不承担任何法律责任。

# 東方茨歌仙

WILD AND HORNED 01R.01.14

原作:ZUN

漫画:あずまあや

©copyright ZUN all rights reserved.

コミックス  
単行本1巻が絶賛発売中です!!



供奉个能增加  
人类参拜客的  
神就好了



啊啊说曹操  
曹操就到

在这种情况下

最爱鸡蛋里  
挑骨头的人  
出现了



怎么还在说些  
没用的东西



1話

企图靠供品  
小赚一笔

那回也是

还有那回！

明明吃了那么多苦头  
怎么就是不长记性

挖到的金块  
带有剧毒

2話

3話

被扭送至华仙邸  
强迫修行

\*呀—



诶诶……

我还是再带你  
去修行一次  
比较好？

你们给我等等

别老是只顾灵梦

我也要参加  
那个什么修行耶  
成吗？

唷

你倒是  
蛮懂事  
的嘛

\*闪亮

你之前  
不是说

你懂得  
延年益寿的方法吗？

不不不

你搞错了

为了约束贪欲的自我  
成为幻想乡的圣贤榜样……

\*摆拳



也就是说啊  
我不能  
直接参加修行

把那法本  
也学点儿  
皮毛什么的



如今的人类果然  
都被欲望吞没了!!

真受不了  
你们了...

果然  
波门儿吗



しごう  
次号の  
キャラ☆メルFebri Vol.7は  
7月25日発売です  
にちはっばい

看来这段时间  
还得常来这神社  
才行啊...

★ 完 ★





東方Project 最新コミックス

# 東方茨歌仙

WILD  
AND  
HORNED  
HERMIT.

# 第1巻

「キャラ★メルFebri」の

人気連載作、待望の単行本化。

のんびりとした通常営業中の博霊神社に現れた、

珍しく真つ当さうな仙人、茨木華扇。欲にまみれた

幻想郷を更正すべく、今日も正義感がカラ回る。

原作◎ZUN 漫画◎あずまあや

REX  
COMICS

定価：840円(税込)



全 国 書 店 に て  
絶 賛 発 売 中 !